

**نویسنده:** جفری دی ساکس «Jeffery D. Sachs»  
**منبع و تاریخ نشر:** ارشیف جفری «2024-08-26»  
**برگردان:** پوهندوی دوکتور سیدحسام «مل» .

---

مصاحبه جفری ساکس با مكدونیا ام كا (MKD.mk) ایالات  
متحده باید توهمات هژمونیک خود را فراموش کند و با چین،  
ایران و روسیه صلح کند.

*Jeffrey Sachs for MKD.mk: the USA should forget its hegemonic  
illusions and negotiate peace with China, Iran, Russia*

برای پایان دادن به جنگ در اوکراین، **نا تو** باید با عدم گسترش خود موافقت کند  
و اوکراین باید برخی از قلمروها را واگذار کند. چون این به این دلیل است که اوکراین در  
میدان جنگ شکست خورد. اکنون اوکراین کشوری با «20» میلیون نفر جمعیت است که  
اکثراً سالخورده هستند، زیرا جوانان عمدتاً آن کشور را ترک کرده اند. ایالات متحده باید  
گسترش **نا تو** را در سال 2021 متوقف می کرد تا که هیچ جنگی رخ نمی داد. با این حال،  
در این مرحله، ایالات متحده و روسیه باید به جنگ پایان دهند، حتی با تلفات اوکراین.  
**جفری ساکس**، اقتصاددان آمریکایی و استاد دانشگاه کلمبیا، یکی از تحلیلگران جهان در  
مورد تحولات ژئوپلیتیک و روابط می گوید: «از دست دادن چهره **نا تو** بسیار بهتر از  
دست دادن تمام اوکراین و بسیار بهتر از یک جنگ هسته ای ایالات متحده با سایر نقاط  
در جهان است و این مطالب را در مصاحبه با MKD.mk میگوید:

جفری ساکس علاوه بر مشاور اقتصادی دو رئیس جمهور سابق روسیه و اوکراین،  
مشاور آنته مارکوویچ، نخست وزیر سابق یوگسلاوی نیز بود. وی در رابطه با تحولات  
یوگسلاوی معتقد است که تقسیم صربستان؛ ایجاد کوزوو و ایجاد پایگاه بانداستیل جوهره  
بمباران یوگسلاوی FR در سال 1999 توسط **نا تو** است. بمباران 78 روزه بلغراد  
بی سابقه و کاملاً بی سابقه بود. به گفته ساکس، این اقدام بد بود، اما به این دلیل اتفاق افتاد  
که بالکان از نظر استراتژیک برای ایالات متحده در دهه نود قرن گذشته اهمیت یافت و به  
گفته ساکس، به دنبال ارقام در اروپای جنوب شرقی نیز بود. **ساکس** به دلیل دیدگاهها  
یش در مورد اوکراین و کاری که کاخ سفید انجام می دهد، برای رسانه های آمریکایی  
غیر ارادی شده است.

در (13) کتبر، او بخشی از کنفرانس بین المللی "سیستم چند قطبی تعاونی: در جستجوی نظم نوین جهانی" در اسکوپیه با یک آدرس ویدئویی خواهد بود. این کنفرانس توسط مرکز تغییرات جهانی در دانشکده فلسفه در اسکوپیه، که توسط پروفیسور **بیلیانا وانکوفسکا** رهبری می شود، برگزار می شود. عنوان مقاله جفری ساکس در این کنفرانس «ژئوپلیتیک صلح و زوال هژمونی ایالات متحده» است.

شما به عنوان مشاور اقتصادی سابق دو رئیس جمهور روسیه و دو رئیس جمهور اوکراین، از همان ابتدا علیه جریان اصلی در ایالات متحده در رابطه با جنگ در اوکراین موضع گرفته اید. شما می گوئید که جنگ برانگیخته شد که به روسیه حق مداخله جزئی داد. نگرش شما در مورد آن امروز چیست؟

این یک جنگ علیه گسترش ناتو است و از زمان شروع آن در سال 2014 بوده است. در سال 1994، در دوران دولت **(بیل) کلینتون**، ایالات متحده طرحی را برای گسترش ناتو به شرق، از جمله اوکراین، اتخاذ کرد. ایالات متحده به مدت (30) سال است که این طرح را اجرا می کند، از جمله نقش ایالات متحده در سرنگونی **ویکتور یا نو کوویچ**، رئیس جمهور اوکراین در سال 2014، که مخالف پیوستن به **ناتو** بود. کودتای سال 2014 بود که این جنگ را برانگیخت. ایالات متحده معتقد بود که می تواند نفوذ روسیه در اوکراین را از بین ببرد، که روسیه قدرت بزرگی نخواهد بود، دیدگاهی که در دهه 1990 توسط **زیگنیو برژینسکی** بیان شد.

واکنش ایالات متحده در شرایط مشابه چگونه خواهد بود؟ به عنوان مثال، روسیه چه زمانی برخی از اتحادیه های "دفاعی" خود را به مرزهای آمریکا نزدیک تر و نزدیک تر خواهد کرد؟ - ایالات متحده **دکترین مورنو** را در سال 1823 پذیرفت و به قدرت های بزرگ اروپایی گفت که نباید در ایالات متحده گسترش یا بند و مداخله کنند. زمانی که اتحاد جماهیر شوروی در سال 1962 تلاش کرد یک پایگاه نظامی با سلاح های هسته ای تهاجمی در کوبا ایجاد کند، ایالات متحده آماده جنگ بود. ایالات متحده هرگز یک پایگاه نظامی روسیه یا چین در نزدیکی مرزهای ایالات متحده را نمی پذیرد. این بدان معناست که ایالات متحده در حال ادعای سلطه است، نه عمل متقابل. "آنطور که می گوئیم انجام دهید، نه آن گونه که می کنیم».

همه تئوری های توطئه در مورد نوعی انجمن مخفی، در مورد لابی مجتمع نظامی-صنعتی، شرکت های امنیتی خصوصی که برای منافع دولتی کار می کنند، بعد از این همه رویداد در جهان، نه تنها در اوکراین، به نوعی از مه بیرون آمدند، حجاب رمز و راز حذف شد پیش بینی شما برای آینده این تحولات چیست؟ -

قصد ایالات متحده برای تحمیل سلطه در تمام نقاط جهان یک تئوری توطئه نیست، بلکه هدف تعیین شده نومحافظه کاران است که از پایان جنگ سرد بر سیاست آمریکا مسلط شده اند.

شما اصرار دارید که صلح در اوکراین باید از طریق مذاکره برقرار شود. اکنون، در این مرحله از جنگ، آیا این امر حتی بدون امتیازات ارضی کیف و از دست دادن چهره ناتو امکان پذیر است؟ -

امکان نداره برای پایان دادن به جنگ، ناتو باید موافقت کند که در اوکراین گسترش نیابد و اوکراین باید برخی از قلمروها را واگذار کند. این به این دلیل است که اوکراین در میدان جنگ شکست خورد. اکنون کشوری با (20) میلیون نفر جمعیت است که اکثراً سالخورده هستند، زیرا جوانان عمدتاً آن کشور را ترک کرده اند. بیش از 500000 کشته در اوکراین وجود دارد. روسیه بسیار بزرگتر و بسیار قدرتمندتر است و یک ابرقدرت هسته ای است. کل جنگ یک شکست است. ایالات متحده باید گسترش **نا تو** را در سال «2021» متوقف می کرد و هیچ جنگی رخ نمی داد. با این حال، در این مرحله، ایالات متحده و روسیه باید به جنگ پایان دهند، حتی با تلفات اوکراین. "از دست دادن چهره" **نا تو** بسیار بهتر از از دست دادن تمام اوکراین و بسیار بهتر از جنگ هسته ای است (که ناگفته نماند).

شما آشکارا اعلام کرده اید که واشنگتن را در خرابکاری در خط لوله گاز نورد استریم مقصر می دانید. آیا هرگز خواهیم فهمید که شرور کیست؟ -

ایالات متحده خط لوله را منفجر کرد، اما این یک راز باقی خواهد ماند تا زمانی که برخی افشاگران و افشاگران جدید توضیح دهند که واقعاً چه اتفاقی افتاده است. در همین حال، درگیری های جدیدی شروع شد - غزه، ایران، پاکستان، یمن... ..حالا چی؟ آیا درگیری بعدی قابل پیش بینی است؟ شاید در بالکان؟ -

ایالات متحده آمریکا باید توهمات هژمونیک خود را فراموش کند و با رقبای خود - چین، ایران، روسیه - برای صلح مذاکره کند. آن وقت می توان به صلح دست یافت. ما به دیپلماسی نیاز داریم، نه تلاش برای هژمونی از طریق جنگ.

آیا راه حلی برای مسئله اسرائیل و فلسطین می بینید؟ آیا امکان دستیابی به هر نوع راه حل دو دولتی، اسرائیلی و فلسطینی، با یک دولت ناسیونالیستی در تل آویو مانند دولت نتانیا هو وجود دارد؟ و آیا واشنگتن هرگز قادر خواهد بود اسرائیلی ها را برای پذیرش راه حل سازش تحت فشار بگذارد؟

راه حل دو کشوری باید توسط سازمان ملل تحمیل شود که قدرت تحمیل راه حل و استقرار نیروهای حافظ صلح را دارد. راه حل دو کشوری هرگز با رضایت اسرائیل اتفاق نخواهد افتاد. باید به اسرائیل تحمیل شود. با این حال، ایالات متحده همچنان مانع راه حل دو کشوری و در نتیجه صلح در خاورمیانه می شود.

سیاست خارجی آمریکا با بحران های بزرگی دنبال می شود که بر وجهه ایالات متحده به عنوان یک شرور در سایر نقاط جهان می افزاید. به نظر می رسد ارزش های آمریکایی مندرج در قانون اساسی ایالات متحده فراموش شده است. آیا این احتمال وجود دارد که ایالات متحده برای همیشه ارزش هایی را که قانون اساسی 1776 بر اساس آن بنا شده است از دست بدهد؟ -

ایالات متحده آمریکا به طور فزاینده ای به یک "دولت امنیتی" مخفی تبدیل می شود که توسط توهمات هژمونی جهانی بر عقل سلیم و نجابت برای کل جهان هدایت می شود. اعلامیه استقلال آمریکا با "توجه به عقاید بشریت" صادر شد. امروزه، به نظر می رسد رهبران آمریکا احترام مناسبی برای عقاید بشریت قائل نیستند، یا معتقدند که «پیچ شدن» و «روایت» کاملاً کافی است - اما اینطور نیست.

آیا انتخابات ریاست جمهوری آینده سیاست خارجی ایالات متحده را به امید دستیابی به صلح در اروپا تغییر خواهد داد؟ آیا فکر می کنید با زگشت احتمالی **دونالد ترامپ** به کاخ سفید به معنای خروج نهایی نیروهای آمریکایی از سوریه، عراق و خاورمیانه خواهد بود؟ - انتخابات آمریکا در واقع تأثیر بسیار کمی بر سیاست خارجی آمریکا دارد. **کلینتون**، **بوش جونیور**، **اوباما**، **ترامپ** و **بایدن** همگی تقریباً یکسان رفتار می کنند. چیزی که اوضاع را تغییر می دهد تصمیم جدید دولت عمیق آمریکا (یا «دولت دائم») است که ایالات متحده به یک سیاست خارجی جدید نیاز دارد. روش کنونی که مبتنی بر تلاش های ایالات متحده برای هژمونی جهانی است، کارساز نیست.

<https://mkd.mk/dzhefri-saks-za-mkd-mk-sad-treba-da-gi-zaboravat-svoite-hegemonistichki-iluzii-i-da-dogovorot-mir-so-kina-iran-rusija/>

----- **با تقدیم احترامات** «2024-09-04»

.....

